



**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

Proposal to: **Statistics Canada**
Propositions aux: **Statistique Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the supplies and services listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Nous offrons par la présente de vendre à sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Date of Amendment – Date de la modification: 18 juillet, 2014	
Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à: david.brazeau@statcan.gc.ca	
Area code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone 613-951-4163	Facsimile No. N° de télécopieur
Send proposals to: Statistics Canada MACS – Bids Receiving Distribution Centre Attn : David Brazeau Room 0702, Main Building 150 Tunney’s Pasture Driveway Ottawa ON K1A0T6 Solicitation # 1920-0009766	Envoyer les propositions à : Statistique Canada SMC – Réception des soumissions Centre de distribution Attn : David Brazeau Immeuble Principal, pièce 0702 150, prom. Du Pré-Tunney Ottawa ON K1A 0T6 DP No. 1920-0009766

Instructions :
Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified herein by the Crown, all prices quotes are to be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, and are to be F.O.B., including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax is to be shown as a separate item.

Instructions:
Les taxes municipales ne s’appliquent pas.

Sauf indication contraire, énoncée par la Couronne, dans les présentes, tous les prix indiqués sont des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d’accise et doivent être F.A.B., y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiquée(s). La somme de la taxe sur les produits et services devra être un article particulier.

Solicitation No – N° de l’invitation : 1920-0009766
Solicitation closes – L’invitation prend fin At – à : 14:00 heures (Eastern Standard time / Heure avancée de l’est) On – le : 13 août, 2014

Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d’impression).
Name – Nom :
Title – Titre :

Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur	
Facsimile No – N° de télécopieur :	
Telephone No – N° de téléphone :	
Signature	Date



MODIFICATION 002

Cette modification a pour but :

-D'aviser les soumissionnaires des questions et réponses

**

Question 4 :

Exigence obligatoire M2 indique que nous devons fournir un échantillon qui démontre chaque conformité avec:

- a) Programme de coordination de l'image de marque (PCIM);
- b) *Loi sur les langues officielles;*
- c) *Loi sur le multiculturalisme canadien.*

Et ces échantillons doivent être de deux clients du gouvernement fédéral canadiens différents. Nous travaillons actuellement avec un client fédéral et de nombreux clients provinciaux. Allons-nous être disqualifiés si nous fournissons des échantillons de différents projets d'un seul client fédéral? Sinon, pouvons nous fournir des échantillons d'un client fédéral et d'un client provincial?

Réponse 4 :

Il est un obligatoire d'avoir des échantillons provenant de **deux clients différents du gouvernement fédéral du Canada**. Il ne sera pas acceptable d'avoir un seul échantillon provenant d'un ministère fédéral. En raison du fait que c'est obligatoire, un soumissionnaire serez disqualifié sur cette base si le soumissionnaire ne peut pas fournir deux échantillons de clients du gouvernement fédéral canadien.

Question 5 :

Est-ce que cette proposition est-elle principalement pour le design graphique de site web?

Réponse 5 :

Tel qu'indiqué à la Partie 1 – Renseignements Généraux, 2. Sommaire :

« Statistique Canada souhaite obtenir un gamme complète de services de conception graphique, de conception Web, d'expositions et de présentoirs sur une base au fur et à mesure des besoins. »

Question 6 :

M1-5 années d'expérience au cours des 8 dernières années. Trois différentes organisations. Liste de projets d'une valeur de plus de 5 000 \$.

Que voulez-vous que nous montrions ? Un projet par année, avec au moins 5 années d'expérience au cours des 8 dernières années pour trois clients différents ? Donc un total de 5 projets ?

Ou

Un projet par année, avec au moins 5 années d'expérience au cours des 8 dernières années, pour chacun des trois clients ? Donc 15 projets au total (5 par client) ?



Réponse 6 :

Tel qu'indiqué à M1 – critère obligatoire:

*Le soumissionnaire doit avoir fourni des services en vertu d'un contrat à au moins trois (3) organisations différentes**.*

Pour démontrer son expérience, le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants :

- a) une liste des projets d'une valeur de 5 000 \$ et plus, pour chaque organisation du secteur public;*
- b) une description de chaque projet, y compris une indication de la portée, du public cible et des produits finaux;*
- c) les dates de début et de fin de chaque projet;*
- d) l'information relative au client (nom, nom de l'organisation, coordonnées).*

L'information fourni doit démontrer que le soumissionnaire a acquis au cours des huit (8) dernières années au moins cinq (5) années d'expérience en élaboration de matériel bilingue (français et anglais) de promotion, de communication et de marketing direct ou par Internet (p. ex., brochures, feuillets, affiches, dépliants, signets, cartes postales, bannières, courriels) pour des organisations du secteur public canadien*.

**

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS